

E6.5 - War Report

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:02] Narrator

Being X...

[00:06] Narrator

How does it feel to fight the entire world?

[00:12] Narrator

So it was his doing, after all...

[00:15] Narrator

Why...

[00:16] Narrator

Why did this happen?

[00:18] Narrator

Damn it!

[00:19] Narrator

It all went wrong back then.

[00:21] Narrator

Yes, that's when it all started.

SIGN Episode 6.5 War Report

SIGN 2013 AD, Tokyo

[00:32] Narrator

What reason does the company have to continue employing you?

[00:37] Narrator

W-Wait a second... Please!

SIGN Improve Your Skills More Than Ever

Career Support Book

What You Need To Work the Way Only You Can

[00:39] Narrator

Please leave.

[00:41] Man

I'm aware of my deficiencies as a human.

[00:45] Man

My personality is twisted in various ways, and I have every complex imaginable.

[00:50] Narrator

But...

[00:51] Narrator

*Obeying company rules is
the easiest thing in the world.*

[00:55] Narrator

*I can ride the rails right to
the department chief's chair.*

[00:58] Narrator

And life will become nice and easy.

[01:07] Narrator

At least, that was the plan...

[01:12] Narrator

What?

[01:14] Narrator

What happened?

[01:17] Narrator

Apparently, you lack faith.

[01:20] Narrator

And not a trace of faith in the Creator.

[01:24] Narrator

The Creator?

[01:26] Narrator

I'm sorry to say this,

[01:28] Narrator

but I reject God's existence, from both
realistic and rational perspectives.

[01:34] Narrator

In a world with advanced science,
where one's needs are met,

[01:37] Narrator

there will be no faith.

[01:39] Narrator

Only the weak, when they're in
dire straits, cling to someone.

[01:45] Narrator

So, basically,

[01:46] Narrator

if I put you

[01:46] Narrator

into the "dire straits"

[01:48] Narrator

you speak of,

[01:49] Narrator

your faith

[01:50] Narrator

will awaken?

[01:51] Narrator

C-Calm down!

[01:54] Narrator

Try to live as long as you can.

[01:57] Narrator

If you die again,

[01:59] Narrator

there will be no second reincarnation.

[02:03] Narrator

W-Wait—

[02:15] Narrator

*As a result of my absurd
reincarnation by Being X,*

SIGN Unified Year 1913, Outskirts of Imperial Capital Berun

[02:19] Narrator

*I was abandoned in a poor nunnery
in another world.*

[02:23] Narrator

*And the country was gripped with
the madness that precedes war.*

SIGN Destroy the Enemies of the Fatherland

[02:29] Narrator

In a time when war seemed unavoidable,

[02:33] Narrator

*I'd thought it would be impossible for
a poor, powerless girl to survive.*

[02:38] Narrator

*But in that world,
the power of magic did exist.*

[02:43] Narrator

And during the orphanage's physical,

[02:46] Narrator

my magical aptitude was noted.

[02:49] Narrator

*The army always conscripted
those with aptitude as mages.*

SIGN Tanya Degurechaff Magical Aptitude A

[02:56] Narrator

*And if I were going to be
conscripted someday,*

[02:58] Narrator

*it made more sense to volunteer,
receive officer training,*

[03:01] Narrator

and attempt to get onto a career path.

[03:08] Narrator

New soldiers, welcome to hell.

[03:11] Narrator

The Imperial military was a

champion of meritocracy,

[03:14] Narrator

and in less than a year,

[03:16] Narrator

*I was entrusted with training
the second-class students.*

[03:19] Narrator

I don't expect anything from you maggots.

[03:22] Narrator

But at least don't drive me to despair!

[03:25] Narrator

You little brat—

[03:30] Narrator

There were minor issues.

[03:32] Narrator

But afterward, I finished my training.

SIGN Northern Theater Force Garrison

[03:35] Narrator

*The only thing missing before
graduation was to finish*

[03:38] Narrator

my training deployment in the North.

[03:43] Narrator

But it was there that I learned...

[03:45] Narrator

The unexpected can happen in any world.

[03:51] Narrator

Emission signatures!

[03:52] Narrator

Enemy mage group detected!

[03:55] Narrator

Only scratched her, huh?

[03:56] Narrator

Permission to leave battlefield immediately.

[03:58] Narrator

Unfortunately, we can't permit that.

[04:00] Narrator

Delay the enemy.

[04:05] ---

It was me versus an entire enemy company.

[04:09] ---

*Faced with the enemy, I had to choose
between flight, honorable death, or...*

[04:16] ---

Gotcha.

[04:21] ---

Get away!

[04:24] ---

Making it seem you fought hard,

[04:26] ---

*while leaving the battlefield
in a natural way.*

[04:29] ---

*That is the best way to protect
yourself and survive...*

[04:35] ---

Second Lieutenant Tanya Degurechaff.

SIGN Medical Room

[04:37] ---

During the battle with the Entente Alliance,

[04:39] ---

Not good...

[04:40] ---

you detained the enemy until
reinforcements arrived.

[04:41] ---

I didn't think they'd be so impressed.

[04:45] ---

They're treating me like an ace.

[04:49] ---

We award you the Silver Wings Assault Badge.

[04:56] ---

*But I hope they don't use this as an excuse
to send me to the front lines.*

SIGN Commander's Office

[05:01] ---

Second Lieutenant Degurechaff,
here are your deployment orders.

[05:04] ---

Head to the General Supply Staff.

[05:07] ---

Is this for technology testing?

[05:11] ---

Yes, they need you to test
a new type of computation jewel.

[05:15] ---

I understand.

[05:18] ---

*My long-held dream of a safe,
rear-echelon deployment...*

[05:22] ---

*No, there wasn't going to be
any problem at all.*

[05:26] ---

Elenium Type-95?

[05:28] ---

By synchronizing four computation jewel cores,

[05:31] ---

this prototype grants revolutionary abilities.

[05:34] ---

It uses tremendous magical energy,

[05:36] ---

but with the amount you have,
that shouldn't be a problem.

[05:39] ---

There are all kinds of problems!

[05:41] ---

These crystals aren't stable at all.

[05:43] ---

If this keeps up, they'll explode again!

[05:44] ---

If this keeps up, they'll explode again!

[05:46] ---

Can't you go any higher?!

[05:48] ---

Doctor?!

[05:50] ---

Theoretically, you should be able
to reach 18,000 meters!

[05:54] ---

A standard computation jewel's
maximum altitude is 6,000!

[05:57] ---

The load is within acceptable parameters!

[05:59] ---

Those are theoretical numbers!

[06:01] ---

For use as military-grade items,
keep durability in mind!

[06:05] ---

What are you talking about?

[06:06] ---

*That would ruin the jewel's
optimized synchronization!*

[06:09] ---

I don't know when this
defective junk will explode!

[06:19] ---

I am done with this crap!

[06:20] ---

This thing's as defective as

an Italian Red Devil!

[06:25] ---

*And after ten years,
I was reunited with Being X.*

[06:32] ---

This is a serious problem.

[06:35] ---

You haven't developed even
the tiniest bit of faith.

[06:38] ---

B-Being X...

[06:41] ---

Indeed.

[06:42] ---

Your attitude is as unacceptable as ever.

[06:45] ---

Perhaps I should give you a blessing.

[06:49] ---

A blessing?

[06:53] ---

A miracle.

[06:54] ---

Miracles are illusions caused by
insufficient observation and understanding.

[07:02] ---

Glorious misunderstandings.

[07:08] ---

I don't know about that.

[07:17] ---

In the last experiment before my transfer,

[07:20] ---

he got me again!

[07:24] ---

Lieutenant, are you ready?

[07:28] ---

Second Lieutenant Tanya
Degurechaff, taking off!

[07:39] ---

The jewel's synchronization is unstable.

[07:41] ---

It's going to explode!

[07:43] ---

Irregularity in energy coefficients.
They're going out of control.

[07:45] ---

Is this...

[07:48] ---

This is a good opportunity, right?

[07:50] ---

Let us both pray to God!

[07:54] ---

You set me up, Being X!

[08:05] ---

I have blessed your computation jewel

[08:07] ---

and performed a miracle.

[08:09] ---

A miracle?

[08:10] ---

You call strapping a bomb to me a miracle?!

[08:14] ---

Now, you must pray to God

[08:16] ---

each time you use your computation jewel.

[08:20] ---

You vile piece of shit!

[08:22] ---

Go now,

[08:24] ---

and spread the name of God.

[08:29] ---

God's miracles are great.

[08:32] ---

Praise the Lord

[08:34] ---

and his worthy name.

[09:01] ---

What did I...

[09:04] ---

Did I just pray?

[09:06] ---

To that thing?!

[09:07] ---

I never thought it would actually work.

[09:09] ---

I knew it... God is real.

SIGN Unified Year 1924, Rhine Theater

[09:25] ---

*With the double-edged sword called
the Elenium-95 and a bunch of raw recruits,*

[09:31] ---

*I was sent west to fight on
the Rhine Theater's front lines.*

[09:38] ---

A mage?

[09:44] ---

What are you doing, Visha?

[09:48] ---

We can't provide air support anymore!

[09:58] ---

An explosion spell...

[10:02] ---

How much longer will reinforcements take?

[10:04] ---

The 205th Mage Company is en route.

[10:07] ---

Company Commander,
we only have one platoon.

[10:10] ---

We can't fight a whole company.

[10:13] ---

Our enemy is on an exhausting,
long-range mission.

[10:16] ---

There's a good chance we can win.

[10:20] ---

*But I guess losing new troops already
would hurt my promotion chances.*

[10:27] ---

You are to provide support.

[10:29] ---

I'll go ahead and destroy three platoons.

[10:32] ---

Man, it's rough being a salaryman.

[10:35] ---

S-Salary...?

[10:38] ---

I pray unto God.

[10:41] ---

Lord, save my Fatherland.

[10:50] ---

As the documents you see on
Second Lieutenant Degurechaff state...

[10:54] ---

After contributing to development
of a new computation jewel,

[10:56] ---

she was sent on emergency deployment
to the Rhine theater.

[10:59] ---

While in the Rhine theater, she wiped out

an entire enemy mage company on her own.

[11:03] ---

And she's still carrying out
assault missions there?

[11:09] ---

She's the ideal soldier.

[11:15] Tanya

*"Second Lieutenant Degurechaff,
you are hereby promoted to First Lieutenant*

[11:19] ---

and are to attend the military academy."

[11:22] ---

*This is the second time I can remember
that I've been to university...*

[11:26] ---

I'll get a nice easy job studying at the rear!

[11:31] ---

Be seated.

[11:33] ---

Yes, sir. Excuse me.

[11:36] ---

Actually, I wanted to ask you something.

[11:40] ---

What do you think the next
developments in the war will be?

[11:44] ---

I'm certain that this war
will grow into a world war.

[11:50] ---

A world war?

[11:51] ---

A global war.

[11:53] ---

An interesting opinion.

[11:55] ---

How would you handle it?

[11:56] ---

By limiting our losses while
shedding enemy blood,

[11:59] ---

I believe the Empire would
win in the long run.

[12:03] ---

Do you have a practical plan?

[12:05] ---

I would suggest a combination

[12:07] ---

of defensive infantry tactics and offensive strategies with mages.

[12:10] ---

Mages are powerful,
but there aren't many of them.

[12:15] ---

I agree.

[12:16] ---

Mages excel in firepower and agility.

[12:18] ---

They're ideal for hunting enemy forces.

[12:21] ---

In the sense that you win the battle
while limiting your losses,

[12:26] ---

I believe this may be the best use of mages.

[12:31] ---

Interesting.

[12:33] ---

I'll look into it.

SIGN Imperial Strategic Headquarters, Conference Room 1

[12:36] Narrator

*Things kept going in the worst possible
direction, as if someone had set them up.*

[12:41] Narrator

I never expected that chat to spell my doom.

SIGN Imperial Strategic Headquarters, Dining Room

[12:50] Narrator

Thank you so much for inviting me today.

[12:54] Narrator

We've asked you here to discuss
your post-graduation deployment.

[12:59] Narrator

First Lieutenant Degurechaff,

[13:01] Narrator

I intend to put you in charge of
a new rapid-response mage battalion.

[13:07] Narrator

A battalion?!

[13:10] Narrator

*Leading a rapid-response battalion is
a bigger risk than the front lines!*

[13:14] Narrator

B-But I'm only a first lieutenant.

[13:17] Narrator

I'm not qualified to command a battalion.

[13:20] Narrator

Don't worry. Everything's been arranged.

[13:31] Narrator

That's a very enticing offer.

[13:33] Narrator

Why?

[13:35] Narrator

Why did this happen?

[13:37] Narrator

Damn it!

[13:39] Narrator

*I'll have to take as much time as possible
with the selection process*

[13:42] Narrator

and delay our shipping out.

SIGN Imperial Strategic HQ External Bureau

[13:47] Narrator

What is this?

SIGN Organizer Section

[13:49] Narrator

I only sent out that
recruitment notice last week!

[13:52] Narrator

Mages are the elite, aren't they?

[13:54] Narrator

Shouldn't they want
the best jobs they can get?

[13:57] Narrator

I made it clear in the notice
that this would be a terrible job...

SIGN Mages Wanted. Extremely Difficult Battle, Little Pay

SIGN Spend your days in combat and unfathomable danger.

If you return alive, you'll receive honor and glory.

[14:02] Narrator

Why would all these people sign up
for a one-way ticket to hell?

[14:05] Narrator

I can't go through all this
stuff by myself, anyway.

[14:10] Narrator

Excuse me.

[14:15] Narrator

What are you doing here?

[14:18] Narrator

It's been a while, Captain Degurechaff!

[14:21] Narrator

You're my assistant?

[14:24] Narrator

Yes.

[14:25] Narrator

It seems I was assigned this post because
I already knew you, and we're both women.

[14:30] Narrator

Gee, the brass sure is being
awfully considerate.

[14:33] Narrator

Actually, Strategic HQ just sent a demand
that we speed up the selection.

[14:39] Narrator

Only twelve people have passed.

[14:42] Narrator

That's only enough for a company.

[14:44] Narrator

You'll have to lower
the standards for passing.

[14:47] Narrator

Then I'll need time for reeducation and
to devise an acceptable new standard.

[14:53] Narrator

How long, exactly?

[14:56] Narrator

A month.

[14:58] Narrator

Only a month?

[15:00] Narrator

Training a new soldier takes two years.

[15:03] Narrator

I don't care.

[15:04] Narrator

Reeducate them, even if you
have to get a little rough.

SIGN Imperial Army Zugspitze Training Grounds

[15:09] ---

*Now that it's come to this,
I'll push them to the absolute limit*

[15:15] ---

and make them give up for sure!

[15:19] ---

It's so cold...

[15:21] ---

I figured this would happen.

[15:24] ---

Retreat! Retreat!

[15:28] ---

Now you're napping during training, huh?

[15:33] ---

Want to face a firing squad
for dereliction of duty?

[15:35] ---

Hang in there!

[15:36] ---

Hey!

[15:37] ---

Are you okay? Breathe!

[15:39] ---

Hey!

[15:43] ---

C-Captain, that's going too far!

[15:50] ---

H-He came back to life?

[15:53] ---

I can't believe it.

[15:54] ---

That isn't human...

[15:57] ---

If I try and drop out,

[16:00] ---

I'll meet a fate worse than death.

[16:03] ---

If you're going to quit, then now is—

[16:07] ---

I will continue the training!

[16:13] ---

Me, too.

[16:13] ---

Leave it to me.

[16:14] ---

And me.

[16:15] ---

I can keep going.

[16:16] ---

Let me do it.

[16:17] ---

Hurry!

[16:18] ---

We'll finish the march!

SIGN One Month Later

[16:24] ---

But they endured hell...

[16:29] ---

Today, you are Imperial mages.

[16:33] ---

Most of you will go to the war zone.

[16:36] ---

Some of you will not come back.

[16:38] ---

But always remember this:

[16:41] ---

Imperial soldiers die.

[16:44] ---

That's what we're here for.

[16:47] ---

But the Empire lives forever.

[16:50] ---

And that means *you* live forever!

[16:54] ---

Thus, the Empire expects you
to fight forever for it!

[17:01] ---

Sir, yes, sir!

SIGN Imperial Strategic HQ External Bureau

[17:05] ---

How did this happen?

[17:07] ---

Why did I do that?

[17:09] ---

I don't even remember.

SIGN Organization Department

[17:11] ---

*Maybe it's because I used
the Type-95 too much in training.*

[17:15] ---

A military communiqué from Strategic HQ.

[17:17] ---

Understood.

[17:22] ---

A message from the battalion commander!

[17:25] ---

It is time for war, everyone.

[17:29] ---

No, something merely similar to war.

[17:33] ---

We've been given a bunch of targets
for a live-fire training exercise.

[17:36] ---

You may choose to shoot them

[17:39] ---

or to destroy them with spells.

[17:42] ---

Very well, gentlemen.

[17:43] ---

It's time for some sports!

[17:58] ---

A live-fire exercise is
an apt way to describe this.

[18:02] ---

It's basically a bunch of scarecrows.

[18:04] ---

If we miss, we'll be a laughingstock.

[18:06] ---

Penetrating spells... Fire!

[18:11] ---

Drop grenades!

[18:17] ---

Then we'll let our allies annihilate
the enemy, and we'll advance.

[18:21] ---

Where will we go?

[18:22] ---

The capital.

[18:24] ---

This is our chance. Let's attack.

[18:26] ---

Second Lieutenant,

[18:27] ---

we aren't the kind of barbarians
who'd ignore international wartime law.

[18:32] ---

In adherence to the laws the ethicists made,

[18:35] ---

we must destroy nothing but the enemy factory
and warn them to evacuate.

[18:41] ---

We swear that we will conduct a fair war,

[18:47] ---

in accordance with international law!

[18:52] ---

We warn you now!

[18:54] ---

The Imperial Army is about to launch
an attack on your military facility!

[18:59] ---

Wonderful!

[19:01] ---

They seem to think it's a kid's prank!

[19:04] ---

Now, everyone,

[19:05] ---

we have fulfilled our duty
under international law.

[19:08] ---

Let's get to work.

[19:11] ---

In God's name, bring down his wrath on
all who would violate the Fatherland.

[19:18] ---

Manifest the miracles of God on Earth.

[19:22] ---

Open fire!

[19:33] ---

Now, let's head back, my battalion.

SIGN Imperial Army Southeastern Theater, Military Garrison 5

[19:44] ---

The 203rd has received a transfer order.

[19:49] ---

We're heading north, to Norden.

[19:52] ---

And I headed back to Norden once more.

[19:56] ---

Enemy mage unit at altitude 6,500.

[19:58] ---

Forward forces are regiment-sized.

[20:00] ---

Two companies to the rear.

[20:02] ---

Companies 2 through 4 will
hit the forward units.

[20:05] ---

We'll take out the rear units and bombers.

[20:08] ---

Then we'll launch a pincer
attack from the rear.

[20:11] ---

However, while your job is to delay them,

[20:14] ---

there isn't any need to wait for me.

[20:16] ---

Feel free to defeat them all.

[20:20] ---

Yes, ma'am!

[20:23] ---

Now, Company 1, gain altitude.

[20:26] ---

We'll go around and knock out
the two rear companies.

[20:37] ---

Prepare for close-quarters combat!

[20:39] ---

We'll wipe out the enemy's forward units!

[20:48] ---

The enemy's computation jewels
are better than expected.

[20:51] ---

Don't get cocky!

[21:00] ---

They're fast.

[21:05] ---

They can hit accurately with
this altitude difference?

[21:08] ---

Seems like it's those foreign mages.

[21:11] ---

They're tougher than we'd thought.

[21:13] ---

*So, everyone, how are you
enjoying a real war?*

[21:18] ---

The other day's battle against Dakia
was just a live-fire exercise.

[21:21] ---

I want to let you fight to your
heart's content this time,

[21:24] ---

so I turned down reinforcements.

[21:27] ---

Be proud. You've been given a chance
to pass a trial of iron and fire.

[21:33] ---

It's them! The bombers!

[21:36] ---

They're finally here, huh?

[21:39] ---

Guess I'll work enough to earn my salary.

[21:48] ---

Bring down the hammer of
your wrath from Heaven.

[22:02] ---

Mayday! Mayday!

[22:03] ---

This is—

[22:15] ---

Pixie 01 to all units.

[22:17] ---

Begin your pincer attack
on the remaining mages.

[22:20] ---

I'm going to recover prisoners
from the prey I shot down.

[22:27] ---

I wanted to get some information from them,

[22:29] ---

but I can't just cut out their brain
and take it.

[22:36] ---

It's a joyous thing.

[22:41] ---

Everyone in this world is out for
your blood, you of so little faith.

[22:47] ---

A great crusade to punish
the blasphemer has begun.

[22:52] ---

Being X...

[22:54] ---

I knew you were screwing with me!

[22:56] ---

How does it feel to fight the entire world?

[23:05] ---

Damn it!

[23:06] ---

I'll show you!

SIGN Imperial Army

Northern Theater Forces Command

[23:09] ---

I'm always sent to the war's front lines.

[23:13] ---

*Always desperate situations where safe,
rear-echelon deployments are a pipe dream.*

[23:20] ---

Damn you, Being X!

[23:24] ---

Not only the Entente Alliance,
but the Republic and the Allied Kingdom...

[23:28] ---

And anyone else who wants to meddle...

[23:31] ---

I'll teach them all a lesson.

SIGN Next Time The Battle of Fjord

SIGN This program is fiction. All persons, groups, places, laws, and names appearing in it have no relation to the real world.

Revision #1

Created 2024-01-03 01:55:36 UTC by whimsee

Updated 2024-01-03 01:55:38 UTC by whimsee